



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/47/7/Add.14  
17 March 1993  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок седьмая сессия  
Пункты 104 и 89а

### БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ

#### ПОДГОТОВКА КАДРОВ И НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ: УЧЕБНЫЙ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

#### Последствия для бюджета по программам проекта резолюции II, рекомендованного Вторым комитетом (A/47/729, пункт 21)

#### Пятнадцатый доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел представленное Генеральным секретарем заявление (A/C.5/47/82), касающееся Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР). В ходе рассмотрения заявления Консультативный комитет встречался с представителями Генерального секретаря, которые представили дополнительную информацию.

2. Как указано в пункте 2 заявления Генерального секретаря, в пунктах 1-3 постановляющей части проекта резолюции II, рекомендованного Вторым комитетом (A/47/729, пункт 21), Генеральная Ассамблея, в частности: а) постановляет, что здание ЮНИТАР будет незамедлительно передано Организации Объединенных Наций в обмен на списание задолженности Института и покрытие его финансовых обязательств за 1992 год; б) постановляет, что штаб-квартира Института будет переведена в Женеву; в) просит Генерального секретаря назначить сотрудника по вопросам связи, с тем чтобы в Нью-Йорке в рамках имеющихся ресурсов организовать и координировать осуществляемые программы подготовки кадров и связанные с ней исследовательские мероприятия, пользуясь при необходимости услугами старших научных сотрудников, работа которых будет финансироваться за

счет добровольных взносов в фонд Института; и d) постановляет, что с 1 января 1993 года финансирование всего административного бюджета и программ подготовки кадров Института будет осуществляться за счет добровольных взносов, пожертвований, специальных целевых субсидий и средств на покрытие накладных расходов учреждения-исполнителя. В этой связи Консультативный комитет указывает на то, что, если Генеральная Ассамблея не примет иного решения, датой, с которой будет осуществляться внебюджетное финансирование, будет дата принятия данного проекта резолюции Ассамблеей.

3. В пункте 16 своего заявления (A/C.5/47/82) Генеральный секретарь указал, что, если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции II, потребуются дополнительные ассигнования в размере 15 989 000 долл. США по разделу 34 ("Специальные расходы") предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов. Подробная информация о потребностях была представлена в пунктах 8-11, а сводная информация - в пункте 14 заявления.

4. Как указывается в пункте 3 заявления Генерального секретаря, в резолюции 38/177 от 19 декабря 1983 года Генеральная Ассамблея постановила предоставить Институту аванс в размере 886 000 долл. США из регулярного бюджета. Представители Генерального секретаря сообщили Консультативному комитету о том, что ЮНИТАР возместил Организации Объединенных Наций 200 000 долл. США, в результате чего осталась задолженность в размере 686 000 долл. США.

5. Согласно пункту 8 заявления Генерального секретаря, задолженность ЮНИТАР Организации Объединенных Наций, которая должна быть списана в обмен на незамедлительную передачу здания Организации Объединенных Наций, по состоянию на 31 декабря 1992 года составляет 11 822 500 долл. США. Далее, Консультативному комитету было сообщено, что общая задолженность по состоянию на 31 декабря 1992 года составляет 11,6 млн. долл. США. Из этой суммы 4 млн. долл. США - это аванс, предоставленный ЮНИТАР для покупки земли, на которой расположено здание. Остальные средства - это главным образом авансы, предоставленные ЮНИТАР для покрытия нехватки средств по административному бюджету. Представители Генерального секретаря сообщили Комитету, что 1,5 млн. долл. США из этой последней части средств было авансировано в 1992 году.

6. Консультативный комитет не видит причин, по которым для списания задолженности ЮНИТАР требовались бы дополнительные ассигнования. Как указано в пункте 4 выше, уже выделены средства в размере 686 000 долл. США. Комитет хотел бы подчеркнуть, что, за исключением 1,5 млн. долл. США, предоставленных ЮНИТАР в 1992 году, все остальные средства выделялись за счет экономии по бюджетам по программам Организации Объединенных Наций с 1983 года. Поэтому с учетом того, что эти объемы уже покрыты, нет необходимости в дополнительных ассигнованиях в связи с ними. Аналогичным образом, по мнению Консультативного комитета, в данный момент времени нет необходимости выделять ассигнования в связи с 1,5 млн. долл. США, предоставленными в 1992 году, и теми объемами, которые могут быть выделены в 1993 году (см. пункт 11 ниже); потребность в ассигнованиях может быть определена в контексте второго доклада о ходе исполнения бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов. Консультативный комитет рекомендует далее, чтобы проблема учета, обусловленная бюджетом ЮНИТАР, была соответствующим образом объяснена в учетных документах, принимая во внимание нынешнюю стоимость здания ЮНИТАР и участка земли.

7. В пункте 9 своего заявления (A/C.5/47/82) Генеральный секретарь указал, что, для того чтобы Организация Объединенных Наций могла вступить во владение зданием ЮНИТАР, Организации будет необходимо понести расходы, связанные с эксплуатационным обслуживанием помещений и обеспечением их охраны, оцениваемые в 647 000 долл. США на 1993 год, а также расходы по ремонту и переоборудованию в размере 2 907 000 долл. США.

8. Консультативный комитет считает, что, прежде чем будут утверждены какие бы то ни было ассигнования на эти цели, необходимо, чтобы был представлен подробный доклад с описанием того, каким образом будет использоваться это здание, и с обоснованием потребностей в ремонте, эксплуатационном обслуживании и переоборудовании с учетом такого использования. До получения этого доклада на данный момент времени нет необходимости в выделении каких-либо ассигнований.

9. В пункте 10 своего доклада Генеральный секретарь указал, что в соответствии с резолюцией 42/197 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1987 года существующих сотрудников отделения ЮНИТАР в Нью-Йорке (одного на должности класса С-5, одного - С-4, одного - С-2 и семерых - категории общего обслуживания) необходимо будет устроить на работу в системе Организации Объединенных Наций. Общие расходы в связи с трудоустройством этих сотрудников оцениваются в размере 612 500 долл. США, включая 300 500 долл. США на финансирование расходов по персоналу, подлежащему переводу, 15 500 долл. США на аренду служебных помещений и 296 500 долл. США на покрытие общих оперативных расходов в течение шести месяцев (A/C.5/47/82, пункт 11).

10. Консультативный комитет подчеркивает, что в связи с переходными потребностями по Институту на 1993 год Генеральная Ассамблея уже утвердила выделение 400 000 долл. США до возобновления сессии Генеральной Ассамблеи (см. резолюцию 47/219, раздел XXIV). С учетом пунктов 11 и 14 заявления Генерального секретаря Комитет отмечает, что смета на переходные меры по этим сотрудникам основана на 6-месячном периоде - с 1 января по 30 июня 1993 года. Комитет просит Генерального секретаря приложить все усилия к тому, чтобы в кратчайшие сроки трудоустроить соответствующих сотрудников в рамках системы Организации Объединенных Наций во избежание дополнительных расходов. Дополнительных расходов можно также избежать, трудоустроив соответствующих сотрудников таким образом, чтобы во всех возможных случаях свести к минимуму дополнительные расходы на аренду помещений, а кроме этого необходимо приложить все усилия к обеспечению экономии по линии общих оперативных расходов.

11. Консультативному комитету было сообщено, что из 400 000 долл. США, утвержденных Генеральной Ассамблеей, 253 500 долл. США уже выделено. Комитет, принимая во внимание содержание пункта 13 заявления Генерального секретаря, рекомендует, чтобы Генеральный секретарь был уполномочен выделить еще 200 000 долл. США для покрытия потребностей до конца июня 1993 года и чтобы фактические потребности были отражены в рамках второго доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период 1992-1993 годов.

/...

12. С учетом обстоятельств, Консультативный комитет рекомендует, чтобы Пятый комитет сообщил Генеральной Ассамблее о том, что в случае принятия проекта резолюции II, рекомендованного Вторым комитетом (A/47/729, пункт 21), никаких дополнительных ассигнований на данный момент времени не потребуется.

-----